

40-8747

Cocraft®

DIGITAL CALIPER

CAPACITY: 150 MM

FOR INTERNAL, EXTERNAL AND DEPTH MEASUREMENTS

DIGITALT SKJUTMÅTT

DIGITALT SKYVELÆRE

DIGITAALINEN TYÖNTÖMITTA

DIGITALER MESSSCHIEBER



Art.no
40-8747

Ver. 20170111
Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

Digital Caliper

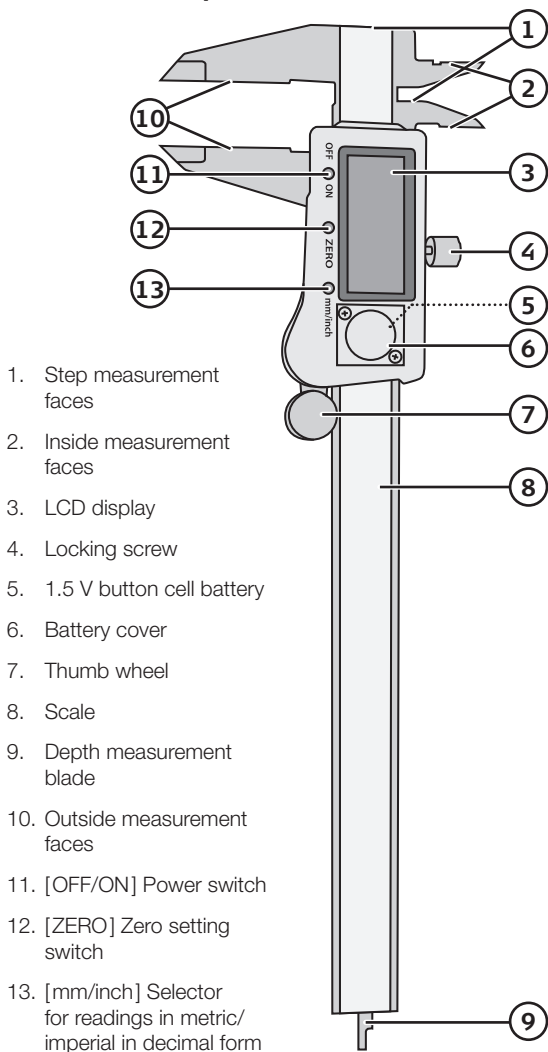
Art.no 40-8747

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference.

We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data.

If you have any questions regarding technical problems please contact our Customer Services.

Product description



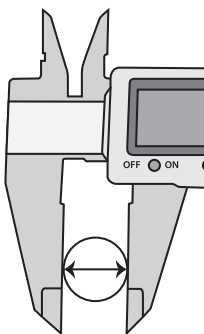
Use

Preparations

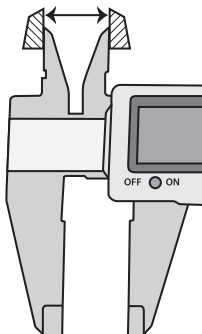
- The slider can only be moved once the locking screw (4) has been undone.
- Clean the measuring scale and all measuring surfaces.
- Make sure that the display and all function buttons are in working order.

Measuring

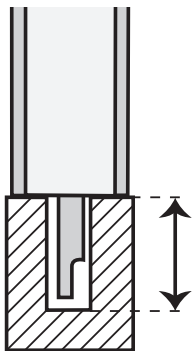
1. Undo the locking screw (4).
2. Turn the caliper on by pressing [ON/OFF].
3. Press [mm/inch] to select metric or imperial display.
4. Carry out the measurement.
5. Zero the caliper by pressing the [ZERO] button.
6. Press [ON/OFF] to turn the caliper off after a completed measurement. Automatic shut-off after 20–30 minutes.



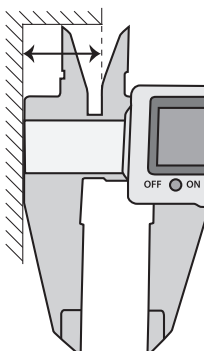
A. Outside measurement



B. Inside measurement

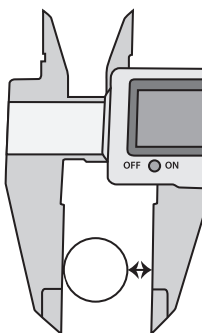


C. Depth/height measurement



D. Step measurement

- E. Differential measurement.
The difference in size of two or more objects can be determined by zeroing the caliper on the correctly sized reference object.



Care and maintenance

- Wipe the entire measuring scale with a soft cloth. Do not use solvents to clean the caliper.
- Keep the caliper dry and clean.
- Always turn the device off when it is not in use.
- Never measure surfaces that are conducting electrical current.
- Do not engrave the caliper with an electric engraver. This may damage the caliper.
- Changing the battery can cause the digits on the display to flicker. Remove the battery and wait 60 seconds before replacing it.

Changing the battery

When the display becomes weak the battery needs to be changed. Remove the screws on the back of the caliper, open the battery cover and replace the battery. The positive terminal (+) should face upward.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
Flashing display.	Low battery.	Replace battery.
Reading does not change when the slider is moved.	Temporary electrical fault.	Take the battery out, wait 60 seconds and then put the battery back in.
Accuracy less than ± 0.01 mm.	Dirty sensor.	Wipe the entire measuring scale with a soft, dry cloth.
Nothing on the display.	1. Low battery. 2. Battery inserted incorrectly.	1. Replace the battery. 2. Turn the battery over.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Measuring range	0–150 mm, 0–6"
Resolution	0.01 mm, 0.0005"
Max measuring speed	1.5 m/s, 60"/s
Accuracy	0.03 mm*
Repeatability	0.01 mm
Battery	1.5 V, LR44 button cell
Operating temperature	5–40 °C, 41–104 °F

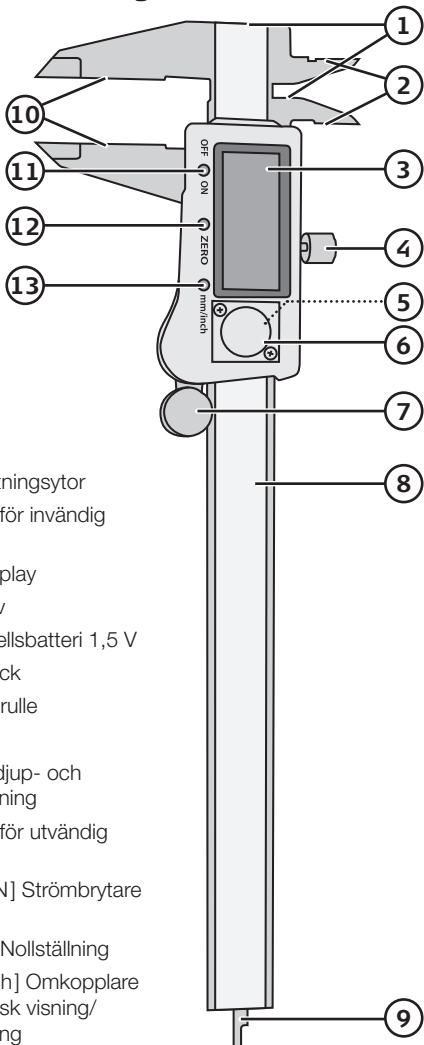
*Accuracy is decreased markedly if humidity is above 80 % RH (relative humidity).

Digitalt skjutmått

Art.nr 40-8747

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Produktbeskrivning



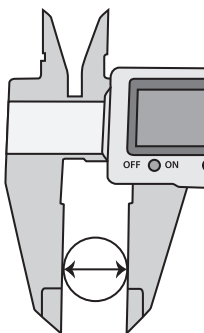
Användning

Förberedelser

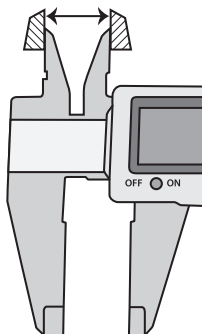
- Den rörliga mätskänkeln (löparen) kan endast flyttas längs linjalen när låsskruven (4) har öppnats.
- Torka av linjalen och alla mätytor.
- Kontrollera att displayen och alla knappar fungerar.

Mätning

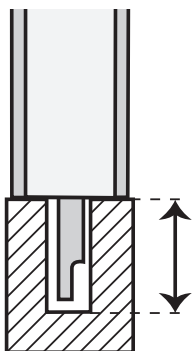
1. Öppna låsskruven (4).
2. Tryck på [OFF/ON] för att slå på skjutmåttet.
3. Tryck sedan på [mm/inch] för att välja metrisk visning eller tumvisning.
4. Utför mätningen.
5. För att nollställa skjutmåttet, tryck på [ZERO].
6. Tryck på [OFF/ON] för att stänga av efter fullbordad mätning. Automatisk avstängning efter 20–30 minuter.



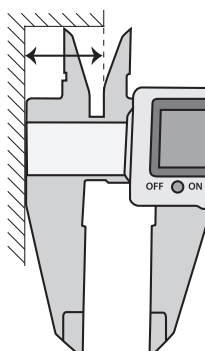
A. Utvändig mätning



B. Invändig mätning

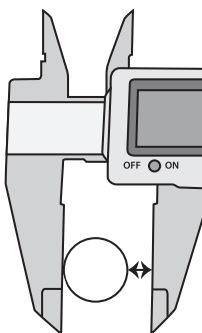


C. Djup-/höjdmätning



D. Stegvis mätning

- E. Relativ mätning med differentierad nollställning.
T.ex. seriemätning – nollställ på en del som har korrekt mått enligt toleranserna och avläs sedan eventuella avvikelser på övriga delar.



Skötsel och underhåll

- Torka hela linjalen med torr, mjuk trasa. Använd inte lösningsmedel vid rengöring.
- Håll skjutmåttet torrt och rent.
- Stäng av skjutmåttet när det inte används.
- Mät aldrig strömförande delar.
- Använd inte gravyrpenna för att märka skjutmåttet. Mätsystemet kan ta skada.
- Felvisning på displayen kan inträffa vid batteribyte. Ta då ur batteriet och vänta i 60 sekunder innan du sätter tillbaka batteriet igen.

Batteribyte

När siffrorna i displayen blinkar är batteriet slut. Skruva loss skruvarna på baksidan för att öppna batterilocket och byt batteri. Pluspolen (+) ska placeras utåt.

Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Blinkande display.	Svagt batteri.	Byt batteri.
Displayens siffror ändras inte när löparen flyttas.	Tillfälligt fel i mätsystem.	Ta ur batteriet och sätt tillbaka det efter 60 sekunder.
Noggrannheten sämre än $\pm 0,01$ mm.	Smuts på sensorn.	Torka hela linjalen med en torr, mjuk trasa.
Ingen visning på displayen.	1. Svagt batteri. 2. Batteriet är placerat åt fel håll.	1. Byt batteri. 2. Vänd på batteriet.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Mätområde	0–150 mm, 0–6"
Upplösning	0,01 mm, 0,0005"
Max mäthastighet	1,5 m/sek, 60"/sek
Mätnoggrannhet	0,03 mm*
Repeternoggrannhet	0,01 mm
Strömförsörjning	Knappcells batteri LR44, 1,5 V
Användningstemperatur	5–40 °C, 41–104 °F

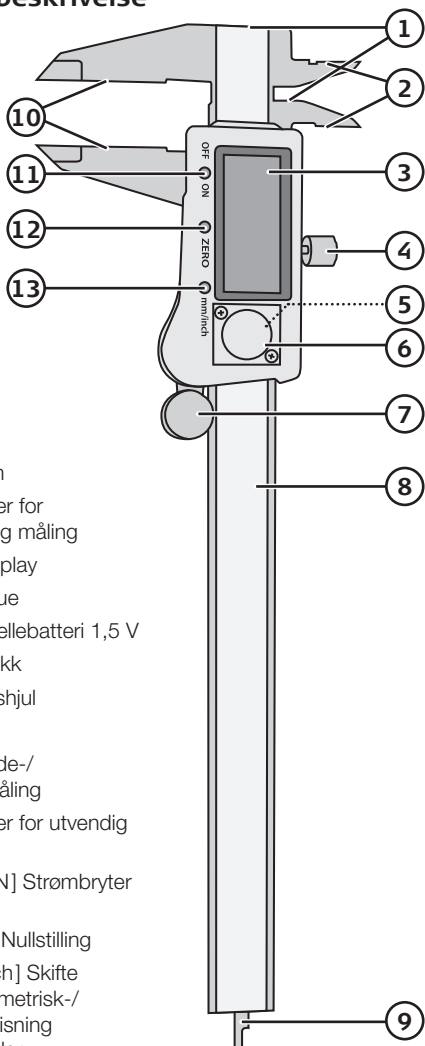
* Noggrannheten påverkas negativt om luftfuktigheten överstiger 80 % RH (relativ fuktighet).

Digitalt skyvelære

Art.nr. 40-8747

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Produktbeskrivelse



NORSK

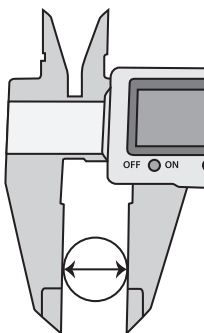
Bruk

Forberedelse

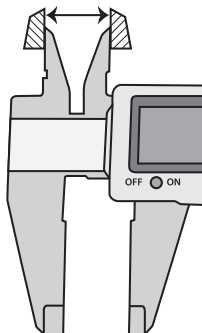
- Den bevegelige målevognen (løperen) kan kun flyttes langs linjalen, når det er løsnet på låseskruen (4).
- Tørk av linjalen og alle måleflater.
- Sjekk at displayet og alle knapper fungerer.

Måling

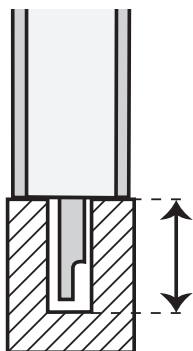
1. Løsne på låseskruen (4).
 2. Trykk på [ON/OFF] for å slå på enheten.
 3. Trykk så på [mm/inch] for å velge metrisk visning eller visning i tommer.
 4. Utfør målingen.
 5. Trykk på [ZERO] for å nullstille.
 6. Trykk på [OFF/ON] for å skru av.
- Automatisk avstenging etter 20–30 minutter.



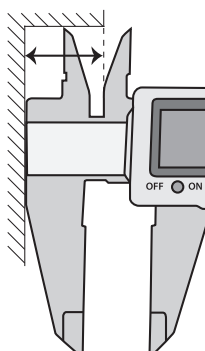
A. Utvendig måling



B. Innvendig måling

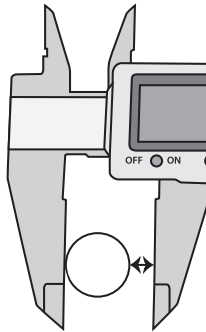


C. Dybde-/høydemåling



D. Trinnvis måling

- E. Relativ måling med differensiert nullstilling.
F.eks. seriemåling – nullstill på en dele som har korrekt mål og som oppfyller kravene til toleranse. Les deretter av eventuelle avvik på de øvrige delene.



Stell og vedlikehold

- Tørk av hele linjalen med en myk og tørr klut. Bruk ikke løsemidler til rengjøring.
- Hold skyvelære tørt og rent.
- Skru av apparatet når det ikke er i bruk.
- Mål aldri strømførende gjenstander.
- Skyvelæret må ikke merkes med graveringspenn. Målesystemet kan skades.
- Ved skifte av batterier kan feilvisning av måleresultater oppstå. Ta da ut batteriet og vent i 60 sekunder før du setter det inn igjen.

Skifte av batteri

Når tallene i displayet begynner å blinke, er det på tide å skifte batteri. Løsne på skruene på baksiden for å åpne batterilokket og skift batteri. Plusspolen (+) skal plasseres oppover.

Feilsøking

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Blinkende display.	Svakt batteri.	Skift batteri.
Displayets tall forandrer seg selv om løperen ikke flyttes.	Midlertidig feil i målesystemet.	Ta ut batteriet og sett det tilbake etter 60 sekunder.
Nøyaktigheten mindre enn $\pm 0,01$ mm.	Smuss på sensoren.	Tørk av hele linjalen med en myk, tørr klut.
Displayet viser ingenting.	1. Svakt batteri. 2. Batteriet er montert feil.	1. Skift batteri. 2. Plasser batteriet riktig.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gir miljøet.



Spesifikasjoner

Måleområde	0–150 mm/0–6"
Oppløsning	0,01 mm/0,0005"
Maks målehastighet	1,5 m per sek./60" per sek.
Nøyaktighet	
...på målingene	0,03 mm*
...på repetisjonsmålinger	0,01 mm
Strømforsyning	Knappcellebatteri LR44, 1,5 V
Brukstemperatur	5–40 °C/41–104 °F

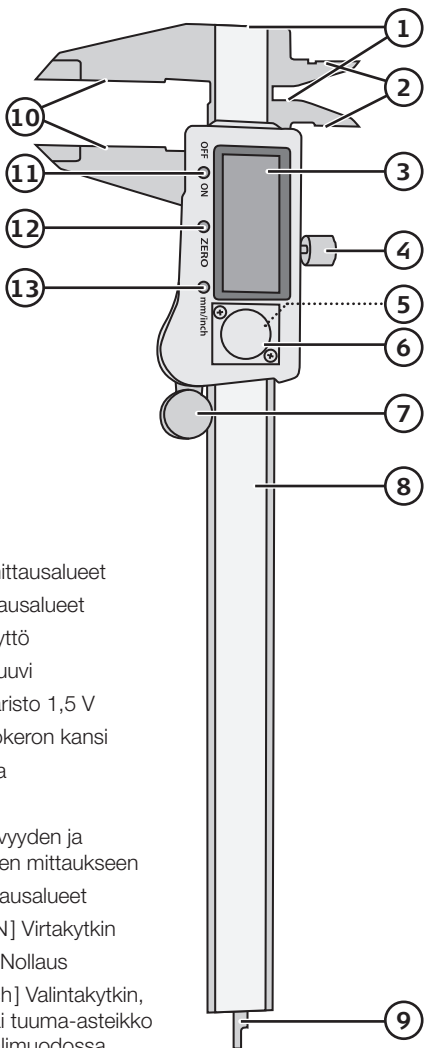
* Nøyaktigheten kan påvirkes negativt dersom luftfuktigheten overstiger 80 % RH (relativ luftfuktighet).

Digitaalinen työntömitta

Tuotenro 40-8747

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Tuotteen kuvaus



1. Porrasmittausalueet
2. Sisämittausalueet
3. LCD-näyttö
4. Lukitusruuvi
5. Nappiparisto 1,5 V
6. Paristolokeron kansi
7. Kitkarulla
8. Viivain
9. Luisti syvyyden ja korkeuden mittaukseen
10. Ulkomittausalueet
11. [OFF/ON] Virtakytkin
12. [ZERO] Nollaus
13. [mm/inch] Valintakytkin, metri- tai tuuma-asteikko desimaalimuodossa

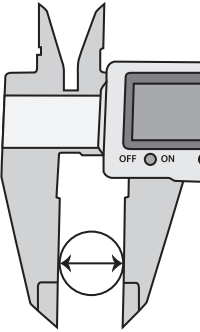
Käyttö

Valmistelut

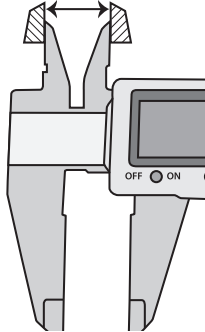
- Liikkuvaa mittaa voi liikuttaa viivainta pitkin ainoastaan silloin, kun lukitusruuvi (4) on auki.
- Pyyhi viivain ja kaikki mitta-alueet.
- Varmista, että näyttö ja kaikki painikkeet toimivat.

Mittaus

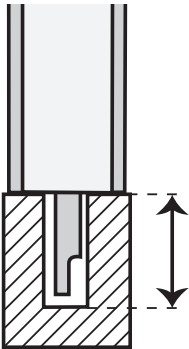
1. Avaa lukitusruuvi (4).
2. Käynnistä työntömitta painikkeella [OFF/ON].
3. Valitse metri- tai tuuma-asteikko painikkeella [mm/inch].
4. Suorita mittaus.
5. Voit nollata työntömitan painikkeella [ZERO].
6. Sulje mitta onnistuneen mittauksen jälkeen painikkeella [OFF/ON]. Mitta sammuu automaattisesti 20–30 minuutin kuluttua.



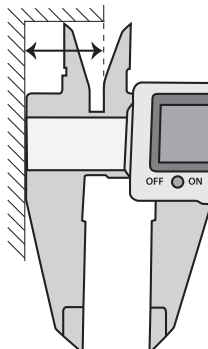
A. Ulkomittaus



B. Sisämittaus

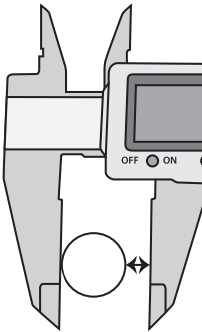


C. Syvyyden ja korkeuden mittaus



D. Porrastettu mittaus

- E. Suhteellinen mittaus differentioidulla nollauksella.
 Esim. sarjamittaus: nollaa mittaus siltä osalta, jonka mitat ovat oikein, ja mittaa sitten mahdolliset poikkeamat muista osista.



Puhdistus ja huolto

- Pyyhi koko viivain kuivalla ja pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen liuottimia.
- Pidä työntömitta kuivana ja puhtaana.
- Sammuta työntömitta, kun et käytä sitä.
- Älä koskaan mittaa sähkövirtaa johtavia osia.
- Älä käytä mitan merkitsemiseen kaiverruskynää. Mittajärjestelmä voi vahingoittua.
- Pariston vaihto voi vaikuttaa näytön lukemiin. Poista paristo ja odota 60 sekuntia, ennen kuin asetat pariston takaisin paikalleen.

Pariston vaihto

Paristo on lopussa, kun näytöllä olevat luvut vilkkuvat. Avaa mitan takana oleva paristolokeron ruuvit ja vaihda paristo. Pariston plusnapa (+) tulee ulospäin.

Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpiteet
Näyttö vilkkuu.	Paristo on lopussa.	Vaihda paristo.
Näytön numerot eivät muutu, kun mittaa siirretään.	Tilapäinen vika mittajärjestelmässä.	Poista paristo ja aseta se takaisin 60 sekunnin kuluttua.
Tarkkuus on huonompi kuin $\pm 0,01$ mm.	Anturi on likainen.	Pyyhi koko viivain kuivalla ja pehmeällä liinalla.
Näyttö on tyhjä.	1. Paristo on lopussa. 2. Paristo on väärin päin.	1. Vaihda paristo. 2. Käännä paristo.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Mittausalue	0–150 mm, 0–6"
Tarkkuus	0,01 mm, 0,0005"
Suurin mittausnopeus	1,5 m/s, 60"/s
Mittaustarkkuus	0,03 mm*
Toistotarkkuus	0,01 mm
Virtalähde	Nappiparisto LR44, 1,5 V
Käyttölämpötila	5–40 °C, 41–104 °F

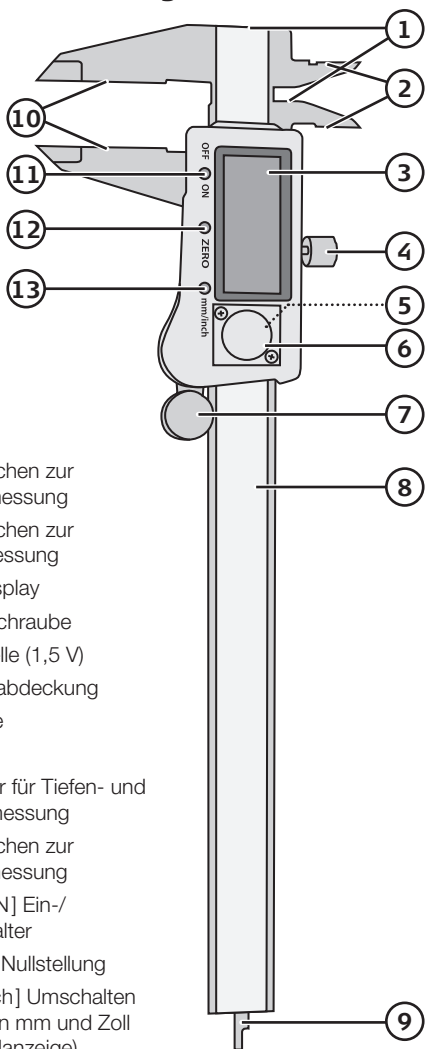
*Tarkkuus heikkenee, jos ilmankosteus on yli 80 % RH (suhteellinen kosteus).

Digitaler Messschieber

Art.Nr. 40-8747

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Produktbeschreibung



1. Messflächen zur Stufenmessung
2. Messflächen zur Innenmessung
3. LCD-Display
4. Konterschraube
5. Knopfzelle (1,5 V)
6. Batterieabdeckung
7. Reibrolle
8. Lineal
9. Schieber für Tiefen- und Höhenmessung
10. Messflächen zur Außenmessung
11. [OFF/ON] Ein-/Ausschalter
12. [ZERO] Nullstellung
13. [mm/inch] Umschalten zwischen mm und Zoll (Dezimalanzeige)

DEUTSCH

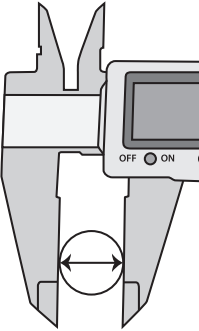
Benutzung

Vorbereitung

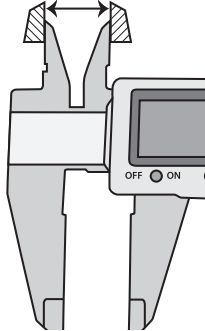
- Der bewegliche Messschenkel lässt sich erst nach Lösen der Konterschraube (4) entlang des Lineals verschieben.
- Lineal und alle Messflächen abwischen.
- Überprüfen, ob das Display und alle Tasten funktionieren.

Messen

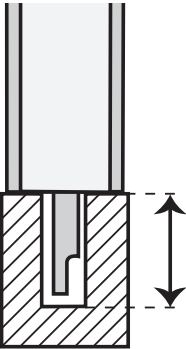
1. Die Konterschraube (4) lösen.
2. Zum Einschalten [OFF/ON] betätigen.
3. Danach [mm/inch] drücken, um sich das Ergebnis in mm oder Zoll anzeigen zu lassen.
4. Messung vornehmen.
5. Mit der Taste [ZERO] lässt sich der Messschieber nullstellen.
6. Nach der Messung mit Schalter [OFF/ON] ausschalten. Automatische Abschaltung nach 20–30 Minuten.



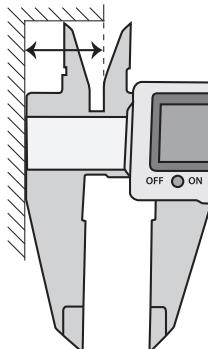
A. Außenmessung



B. Innenmessung

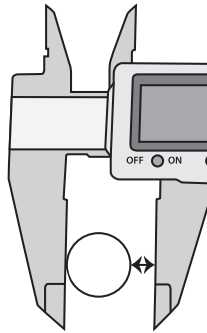


C. Tiefen- und Höhenmessung



D. Stufenmessung

- E. Relative Messung mit differenzierter Nullstellung. Ein Beispiel für Serienmessung: Bei einem Bauteil mit den richtigen Abmessungen auf Null stellen und danach die Abweichungen der übrigen Komponenten ermitteln.



Pflege und Wartung

- Das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen. Zur Reinigung keine Lösungsmittel verwenden.
- Das Gerät trocken und sauber aufbewahren.
- Bei Nichtbenutzung den Messschieber abschalten.
- Niemals Messungen an stromführenden Teilen vornehmen.
- Den Messschieber nicht mit Gravurstiften kennzeichnen, da das Messsystem Schaden nehmen kann.
- Beim Batteriewechsel können fehlerhafte Meldungen im Display auftreten. Nach Entnahme der Batterie daher 60 Sekunden warten, bevor die neue eingesetzt wird.

Batteriewechsel

Wenn die Ziffern im Display blinken, ist die Batterie fast leer. Batteriewechsel: Schrauben auf der Rückseite lösen, Abdeckung öffnen, Batterie auswechseln und Abdeckung wieder festschrauben. Der Pluspol (+) muss nach außen weisen.

Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Display blinkt.	Leere Batterie.	Batterie tauschen.
Die Ziffern im Display ändern sich beim Bewegen des Messschenkels nicht.	Fehler im System.	Batterie herausnehmen und nach 60 Sekunden wieder einsetzen.
Die Messgenauigkeit ist schlechter als $\pm 0,01$ mm.	Sensor verschmutzt.	Das ganze Lineal mit einem trockenen weichen Tuch abwischen.
Im Display wird nichts angezeigt.	1. Leere Batterie. 2. Die Batterie wurde falsch herum eingesetzt.	1. Batterie tauschen. 2. Batterie umdrehen.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, soll dieses Produkt auf verantwortliche Weise recycelt werden um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Rückgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Messbereich	0–150 mm, 0–6"
Auflösung	0,01 mm, 0,0005"
Max. Messgeschwindigkeit	1,5 m/sek, 60"/sek
Messgenauigkeit	0,03 mm*
Wiederholungsgenauigkeit	0,01 mm
Stromversorgung	Knopfzelle (LR44, 1,5 V)
Betriebstemperatur	5–40 °C, 41–104 °F

* Die Messgenauigkeit verschlechtert sich bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von über 80 %.

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
 fax: 0247/445 09
 e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
 faks: 23 21 40 80
 e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,
 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B,
 00100 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 020 8247 9300
 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 - 13 Market Place
 Kingston Upon Thames
 Surrey
 KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Hotline: 040 2999 78111
 E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

Homepage www.clasohlson.de

Postanschrift Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
 20354 Hamburg